



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Analyzability and semantic associations in referring expressions : a study in comparative lexicology

Urban, M.

Citation

Urban, M. (2012, October 10). *Analyzability and semantic associations in referring expressions : a study in comparative lexicology*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/19940>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/19940>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/19940> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Urban, Matthias

Title: Analyzability and semantic associations in referring expressions : a study in comparative lexicology

Date: 2012-10-10

Appendix C: Structural and Sociocultural Data

Language	Consonant Inventor	Syllable Structure	Vowel Inventory	Tone #	Root Structure	Consonant Inventory	CPCI	Verbal Person Marking	Core Cases	Second Language Learners	Speakers	Percentage of words with European origin in Africa	Euro influence	Harmful words	Murdoch White & Levinson	Noun/Verb
Hausa	4	2	2	2	3	4	44.33	0	1	1	24,162,000	NC	NC	A	Ad	0/0
Katcha	3	NA	3	3	4	3	48	NA	0	0	81,500	NC	NC	A	NA	0/0
Khoekhoe	4	2	2	3	2	4	34.33	NA	1	0	233,701	NC	NC	A	D	50/50
Mbum	4	2	2	2	2	4	39.33	0	NA	0	51,100	NC	NC	A	NA	0/0
Ngambay	3	2	3	3	2	2	35.33	1	0	1	750,000	NC	NC	A	NA	0/11.1
Bariya	1	2	3	NA	4	1	37.33	NA	1	0	6,600	NC	NC	A	Ghf	0/0
Berik	NA	NA	NA	NA	2	NA	NA	NA	1	NA	1,200	NC	NC	H	NA	0/0
Buin	1	3	2	1	4	1	44	2	1	0	26,500	NC	NC	A	NA	10/10
Kaluli	1	2	3	NA	2	1	27.33	NA	1	0	2,500	NC	NC	H	Bh	0/0
Kwoma	3	2	3	NA	3	3	40.33	NA	1	1	3,000	NC	NC	H	Bg	0/0
Mali	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	0	NA	2,200	NC	NC	A	NA	0/0
Meyah	1	3	2	3	3	3	39	1	0	0	14,783	NC	NC	A	NA	0/0
Rotokas	1	1	2	1	NA	1	16	NA	NA	0	4,320	NC	NC	A	NA	37.5/50
Sahu	3	2	2	1	4	3	45.33	2	0	0	7,500	NC	NC	A	NA	0/22.2
Toaripi	1	1	2	1	NA	1	16	0	1	0	23,000	NC	NC	H	BGH	0/0

STATISTICS

App. C (cont'd)

Yir Yoront	3	NA	2	1	1	1	3	25.5	0	1	1	45	NC	NC	H	NA	0/0
Abzakh Adyghe	5	3	1	NA	1	5	45	45	2	1	0	499,180	NC	NC	A	Ae	0/0
Badaga	3	3	2	1	3	3	47	47	1	1	0	245,378	NC	NC	A	Bh	0/10
Basque	3	3	2	1	3	4	47	47	2	1	0	588,108	NC	NC	A	Ad	0/0
Bezhta	5	3	2	1	2	5	50	50	0	1	0	3,000	NC	NC	A	NA	0/0
Chukchi	2	3	2	1	3	2	43	43	2	1	1	10,000	NC	NC	H	Df	11.1/11.1
Ket	2	3	3	1	2	2	38	38	2	0	0	770	NC	NC	H	HF	0/0
Khalkha	3	2	3	1	3	2	40.33	40.33	0	1	1	2,337,095	NC	NC	A	D	22.2/22.2
Laz	4	3	2	NA	3	4	51	51	2	1	0	33,000	NC	NC	A	ADe	12.5/12.5
Nivkh	4	3	2	2	1	4	41	41	0	0	0	1,089	NC	NC	H	Fh	0/11.1
Kildin Saami	4	3	2	1	NA	4	54	54	0	1	0	800	NC	NC	A	D	0/0
Welsh	3	3	3	1	2	2	42	42	1	0	0	536,258	NC	NC	A	Ad	0/0
Yukaghir	3	2	2	1	3	3	40.33	40.33	1	1	0	30	NC	NC	H	Hf	0/0
Biloxi	1	3	2	NA	3	1	39	39	2	0	NA	NA	0	iS/E/F	H	NA	0/40
Carrier	5	NA	2	2	1	NA	37.5	37.5	2	0	0	1,500	5.32	E/F	H	Hfe	0/0
Upper Chehalis	4	3	1	1	2	5	46	46	2	0	NA	NA	18.83	(E/F)	H	NA	55.5/55.5
Cheyenne	1	NA	1	2	NA	3	NA	NA	2	0	0	1,720	0	E	H	Hgb	0/0
Chickasaw	2	2	1	1	3	4	36.33	36.33	2	1	0	1,000	3.85	iS/E/F	A	HFGB	10/30
Highland Chontal	4	3	2	1	4	4	56	56	2	0	0	3,600	73.33	(dS)	A	A	0/0
Ineseño Chumash	5	3	2	NA	2	4	50	50	2	0	NA	NA	47.37	(dS/E)	H	Gh	0/25
Haida	5	3	1	1	2	5	50	50	0	0	0	40	4.35	E/F	H	F	0/10
San Mateo del Mar Huave	3	2	2	2	1	3	30.33	30.33	2	0	0	12,000	55.26	dS	A	HDAFe	0/0
Itzaj	3	2	2	1	1	3	30.33	30.33	NA	0	0	12	63.48	(dS)	A	C	0/44.4
Kiliwa	3	2	1	3	1	4	30.33	30.33	2	0	0	28	0	iS	H	NA	0/0

App. C (cont'd)

Kiowa	3	2	2	2	1	3	30.33	NA	0	0	1,092	4.76	E	A	Hd	12.5/25
Nez Perce	4	3	2	1	3	4	51	2	1	0	200	0	E/F	H	NA	44.4/44.4
Nuuchahnulth	5	3	1	1	3	5	55	1	0	0	200	18.18	(E/F)	H	NA	42.86/57.14
Oneida	1	3	1	2	2	3	34	2	0	0	250	0	E/F/Du	A	Cfg	0/0
Santiago Mexquititlan	NA	NA	NA	NA	2	NA	NA	NA	NA	0	33,000	20.19	dS	A		0/0
Otomí																
Pawnee	1	3	1	1	2	1	34	2	0	0	20	5	(E)	A	Ch	0/11.1
Pipil	1	NA	2	1	2	3	21	2	0	0	20	81.25	dS	A	NA	0/14.26
Xicotepetl de Juárez Totonac	NA	NA	NA	1	3	NA	NA	2	0	0	3,000	46.67	dS	A	A	0/0
Wappo	4	2	2	1	2	4	39.33	0	1	NA	NA	59.52	dS/E	H	NA	0/0
Central Yup'ik	3	2	1	1	3	4	40.33	2	1	0	1,000	14.8	R/E	A	F	0/10
Copainalá Zoque	2	3	2	1	2	2	38	2	1	0	10,000	9.09	dS	A	NA	0/0
Aguaruna	1	2	1	NA	3	3	32.33	2	1	1	38,290	38.88	?S	A	Chf	0/0
Arabela	4	2	2	1	NA	2	44	NA	0	0	50	8.33	(?S)	H	Cd	0/0
Aymara	4	2	1	1	3	5	44.33	2	1	0	22,227,642	78.57	dS	A	NA	0/0
Bora	3	2	2	2	4	3	45.33	1	1	0	2,828	5.54	(dS)	H	NA	0/25
Bororo	1	1	3	1	3	1	25.67	2	0	0	850	9.38	(?P)	H	HFC	0/0
Carib	2	2	2	1	4	2	41.33	2	0	0	10,226	64	dS/E/F	A	C	0/0
Cashinahua	1	2	1	2	2	3	27.33	NA	1	0	2,000	5.56	iS	A	HCgf	0/0
Cavineña	3	1	1	NA	4	4	38.67	0	1	0	1,180	50	?S	H	NA	0/20
Cayapa	3	2	1	NA	NA	4	38	NA	0	0	3,450	46.67	dS	A	H	0/0
Chayahuira	1	1	1	NA	NA	3	16	NA	1	0	11,384	54.5	?S	H	Behf	40/40
Cubeo	1	1	2	2	NA	1	16	1	1	1	6,150	5.55	?S	A	Cf	0/0
Embera	2	2	2	1	3	2	36.33	0	1	0	23,480	41.18	(?S)	A	Blfg	0/0
Guaraní	3	1	2	1	3	3	33.67	2	0	1	4,848,000	9.32	dS	A	NA	0/12.5
Hupda	3	2	3	2	1	1	30.33	0	1	0	1,358	26	(iP)	H	NA	0/0

App. C (cont'd)																
Jarawara	1	1	1	1	4	3	30.67	2	0	0	155	68.18	(dP)	H	NA	0/0
Miskito	1	2	1	NA	3	3	32.33	1	0	1	183,400	33.54	ds/E	A	NA	0/0
Piro	2	3	2	2	3	3	43	2	0	0	4,000	23.17	?S	A	H	0/0
Imbabura	3	2	1	1	3	5	40.33	2	1	1	300,000	61.54	(ds)	A	NA	0/0
Quechua																
Rama	2	2	1	1	2	4	31.33	1	1	0	24	0	(?E)	A	NA	0/0
Wichí	3	2	2	1	3	3	40.33	2	1	0	15,000	36	?S	H	NA	0/0
Yanomámi	1	1	3	1	4	1	30.67	NA	1	0	9,000	8.33	(?S/?P	H	C	0/0
Great Andamanese	1	2	3	1	2	3	27.33	NA	1	NA	NA	NC	NC	H	Fg	0/12.5
Bislama	2	3	2	1	2	3	38	0	0	1	6,200	NC	NC	A	NA	0/30
Bwe Karen	4	2	3	3	1	3	34.33	NA	NA	NA	15,700	NC	NC	A	NA	37.5/50
White Hmong	5	2	3	3	1	5	38.33	0	0	0	818,685	NC	NC	A	HA	0/14.26
Sedang	5	2	3	1	1	4	38.33	0	0	0	101,434	NC	NC	A	H	0/0
Tetun	1	2	2	1	3	3	32.33	0	0	1	450,000	NC	NC	A	Cd	10/30
Yay	3	2	2	3	1	3	30.33	0	0	0	2,049,203	NC	NC	A	NA	0/0
CORE																
Buli	3	2	3	NC	2	NC	35.33	NC	0	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/12.5
Efik	1	2	3	NA	NA	NC	26	NC	0	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/0
Kanuri	4	2	3	NC	NC	3	NC	NC	1	NC	NC	NC	NC	A	AE	0/12.5
Dongolese Nubian	3	2	3	1	2	NC	35.33	NC	1	NC	NC	NC	NC	A	AD	14.26/14.26
Rendille	3	2	2	NC	2	NC	42	NC	1	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/0
Burarra	2	3	2	NC	NC	3	NC	NC	0	NC	NC	NC	NC	H	NA	0/0
Kyaka	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	1	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/0
Nunggbuyu	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	1	NC	NC	NC	NC	H	NA	0/0
Kosarek Yale	1	NA	2	NC	NC	NA	NC	NC	0	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/0
Greek	3	3	2	1	3	NC	47	NC	1	NC	NC	NC	NC	A	Adt	0/0

App. C (cont'd)

Sora	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	1	NC	NC	A	Bc	37.5/37.5
Wintu	4	2	2	NC	NC	4	NC	NC	NC	1	NC	is/E	H	NA	0/20
Hawaiian	1	1	2	1	3	NC	25.67	NC	NC	1	NC	NC	A	NA	0/60
Manange	4	3	2	3	1	NC	41	NC	NC	NA	NC	NC	A	NA	0/0
Mandarin	4	3	2	3	1	NC	34.33	NC	NC	0	NC	NC	A	NA	0/0
Vietnamese	3	2	3	3	1	NA	30.33	NC	NC	0	NC	NC	A	A	0/0

EXT-1

Angkor	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NA	NA	0/14.26
Dadibi	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	A	Chg	0/0
Kentuik	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	NA	0/0
Lavukaleve	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/0
One	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/0
Rao	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	NA	0/0
Sentani	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	NA	0/0
Sko	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	NA	0/0
Tasmanian	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	H	0/0
Waris	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/0
Yei	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	NA	0/0
Acoma	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	A	Bd	100/100
Quileute	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	NA	0/12.5
Abipón	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	Hd	12.5/12.5
Lengua	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	H	0/0
Macaguán	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	NA	0/0
Sáliba	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	A	Chf	0/0
Tehuelche	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	H	NA	0/11.1
Toba	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	10.87	H	HA	11.1/11.1	

App. C (cont'd)															
Ancash Quechua	2	NA	2	NA	3	NC	34.5	NC	NC	NC	50	ds	A	NA	10/20
Tsafiki	2	1	2	1	2	NC	24.67	NC	NC	NC	46.15	ds	A	Befh	0/0
Wayampi	1	1	2	1	3	NC	25.67	NC	NC	NC	20	(?S/?F)	A	Chf	0/22.2
Fijian	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/70
Hani	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/0
Kapingamarangi	1	NA	2	1	3	NC	28.5	NC	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/57.14
Lenakel	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	NC	A	NA	20/20
Malagasy	4	1	2	1	4	NC	42.67	NC	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/0
Rotuman	1	2	2	1	3	NC	32.33	NC	NC	NC	NC	NC	A	Bf	0/30
Samoan	1	1	2	1	3	NC	25.67	NC	NC	NC	NC	NC	A	Bd	0/30
Takia	2	3	2	1	2	NC	38	NC	NC	NC	NC	NC	A	NA	0/0
Legend:															

Legend:

General: NA: no data available; NC: no data coded

† 1: Small, 2: Moderately small, 3: Average, 4: Moderately large, 5: Large

†† 1: Simple, 2: Moderately complex, 3: complex

††† 1: Small, 2: Average, 3: Large

‡ 1: No tones, 2: Simple tone system, 3: Complex tone system

1: Short, 2: Moderately short, 3: Moderately long, 4: Long

1: Low, 2: Moderately low, 3: Average, 4: Moderately high, 5: High

+ 0: No verbal person marking, 1: Only A, 2: Both A and P

++ 0: No core cases present, 1: core cases present

± d: direct influence, i: indirect influence, Du: Dutch, E: English, F: French, P: Portuguese, R: Russian, S: Spanish. Brackets indicate that data

were added for the present study. When brackets are absent, data are from Brown (1999), who uses the same coding scheme.

± A: Agriculturalists, H: Hunter-Gatherers

± A: Advanced Agriculture, B: Horticulture, C: Simple or Shifting Cultivation, D: Domestic Animals, E: Exchange Economy, F: Fishing, G: Gathering, H:

Hunting. Capital letters are used to indicate the dominant mode of subsistence, lower-case letters to indicate subsidiary mode(s) (not used for statistical analysis).

○ The figure before the slash gives percentages only for derived terms, while that behind the slash also takes into account terms that are ambiguous

between a nominal and a verbal reading.

